

VOL க.ம்புத்தகம்.

JAFFNA, WEDNESI AY இந்து சாதனம்.

கவியுகளும் இ000. (Bail Lar

NO. 22 ( and ea

PUBLISHED EVERY OTHER WEDNESDAY.

படைத்துக்கொருமுறை புதன்கிழமைகளிற் பிசசரிக்கப்படும்.

### NOTICE.

Tenders for provisioning the different hospitals and Asylums in the Island during 1899 are due at this office on Monday the 25th July 1898 For further particulars see Government Gazette of 17th June 1898

ALLAN PERRY Principal Civil Medical Officer and Inspector General of Hospitals Colombo 28th June 1898.

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA. ORDER NISI

Testamentary )

900

Inrisdiction Class II

In the Matter of the Estate of the late Murukesar Chanmukam of Vannarponnal West

Chanmukam Chuppiramaniyam of Vannarponnai West Petitioner

Marimuttu widow of Chanmukam of Vannarponnai West

Respondent
This matter of the Petition of Chanmukam Chuppiramaniyam of Vanuarponnai West praying for Letters
of Administration to the estate of the abovenamed
decessed Murukesar Chanmukam coming on for disposal before C. Eardley Wilmot Esquire, District
Judge, on the 26th day of May 1898 in the presence of
Messrs Casippillai & Cathiravelu Proctors on the part
of the Petitioner and affidavit of the Petitioner dated
the 26th day of May 1898 having been read, it is
declared that the Petitioner is one of the heirs of the
said intestate and is entitled to have Letters of Ad
ministration to the estate of the said Intestate issued
to him unless the Respondent or any other person shall
on or, before the 11th day of July 1898 show sufficient
eause to the satisfaction of this Court to the contrary.

Signed this 26th day of May 1898

Signed this 26th day of May 1898 C. EARDLEY WILMOT District Judge.

## THE HINDU ORGAN.

WEDNESDAY JULY 6, 1898

### THE NORTHERN RAILWAY.

This railway which has been the subject of agitation for the last thirteen years is now within measurable distance of being actually constructed. The first meeting of the inhabitants of Jaffua asking for the boon of railway extension to the capital of the Northern Province was held in the District Court House on the 14th November 1885 under the presidency of Mr Cross, then Agent of the now defunct O B C. The agitation has since been kept The agitation has since been kept up by the Railway Committee appointed at that meeting, with unabated ardour, untill its labours There were times when the prospects of this railway seemed doomed, if not for ever, at least for a generation. Six Arthur Gordon (now Lord Stammore) in reply to an Address of the Committee presented to him in Jaffoa in 1887 committee presented to him in Jaffoa in 1887 and: I fear that for many a day to come the scheme will remain but a tantalising vision, awaiting future realization by other hands than ours." Sir Arthur was, however, unable to refuse the request of the local Committee, ably seconded in Council by the then Tamil Member, Mr. Ramanathan for the appointment of a select. Committee of Council to report on this project. The report of this select Committee made in 1889 based on the evidence of Mr. (now Sir) W.O. Twy-

nam, was so adverse to the cause of railway extension to Jaffna that almost everybody here despaired of seeing the Iron Horse in this Peninsula during his life time at least. There was insula during his life time at least. There was one man, however, the Rev Father Lytton, who was not disheartened by these reverses. He went to Colombo on a special mission to agitate this question at the seat of Government. The result of his lebours there was a grand and this question at the seat of Government. The result of his Isbours there was a grand and representative meeting held in the Colombo Library on the 5th August 1889, under the presidency of the late Mr. A M Ferguson C. M. G., at which resolutions were unanimously passed urging on the Government the necessity of reconsidering the question of Railway extension to Jaffga. It was said of that meeting that it was "one of the most emphatic expressions of public opinion that had been witnessed in Ceylon." This was followed by a long debate in the Legislative Council on the motion of Mr Ramanathan for the re-appointment of a select Comnathan for the re-appointment of a select Committee to consider this question. But the Tamil Member's motion was defeated by a majority of one, all the anofficial members voting for it, and the officials against it. But Sir Arthur Go don was obliged before he retired from the Government of this Colony to appoint a commission to investigate the question of railway mission to investigate the question of railway extension to the North afresh.

Sir Arthur Havelock took up the question Sir Arthur Havelock took up the question in right earnest and appointed a fresh Commission with Mr. Ramanathan as a Member. This Commission consisting of Mr. (now Sir F. R. Sannders, Mr. Williams, Mr. Christie, Mr. Ramanathan, Mr. Bowdwin Smith, and Mr. Henry Bois, after visiting Jaffaa in September 1890, recommended to the Government the survey of the proposed route, which was carried out with the sunction of the Secretary of State. But when the Chairman of the Commission and out with the sanction of the Secretary of State. But when the Chairman of the Commission and two other Commissioners were absent in England, and without consulting the convenience of Mr Ramanathan and in defiance of his wishes, Messrs Williams and Christic made an adverse report in the name of the whole Commission. On the strength of this report Sir Arthur Havelock, on whom the hopes of Jaffin were at one time centred in regard to the extension of this railway, not only gave up the project as impracticable, but also sounded a note of warning to his successors, in his Earnnote of warning to his successors, in his Fare-well Address to the Legislative Council, in 1895, not to undertake this work, as it would, in his opinion, prove a financial failure and a burden on the Colony. Sir Arthur Havelock had thus done greater harm than even Sir Arthur Gordon to the cause of Railway extension to the

It was left to His Excellency Sir J. West Ridgeway to leave an imperishable name in Ceylon as a far-seeing statesman and a bold Ceylon as a far-seeing statesman and a bold administrator, and to earn the undying gratitude of the people of the North, by obtaining the sanction of the Imperial Gevernment for the construction of a section of the line and promise of further sanction of the remaining portion of the railway which Sir Arthur Gordon pronounced to be a "tantalising vision," and which was but two years back given up by Sir Arthur Havelock as an impracticable project. His Excellency's great abilities, his training as a soldier, and his vast Indian experience stood him in good stead, in speedily coming to a and his vast Indian experience stood him in good stead, in speedily coming to a favourable decision on this question, and doing everything in his power to make this great Northern Railway a fait accompli during his administra-tion of Ceylon. The Jaffna Railway Committee approached His Excellency with a fresh me-

morial on the subject soon after his arrival in the Colony and he visited Jaffna in January 1897 in order to become personally acquanted with the place and to decide as soon acquanted with the place and to decide as soon as possible, if railway extension was really necessary in the interests of the people here. His Excellency sent a Despatch to the Secretary of State dated May 6,1897 recommending the construction of the section from Kurunagalla to Anuradhapura on a light broad guage, and the section from Kankesanturai to Elephant Pass on a narrow guage of 2 feet 6 inches. This Despatch is a remarkable document, generally admitted to be one of the ablest despatches ever sent from this colony to the Imperial Government on the subject of railway construction in Ceylon. His Excellency's earnest advocacy of this cause resulted as our readers are aware, in the sauction being accorded to the section from Kurunagalla to Anuradhapura on the from Kurunagalla to Anuradhapura on the standard guage of 5 feet 6 inches, on the condition that one third of the amount required for the construction of this section should be defrayed from the general revenue of the colony. As to the Peninsula section, the Secretary of State decided that it should also be conof State decided that it should also be constructed on the standard guage of 5 feet 6 inches, and he withheld his sauction to it untill he and his expert advisers were satisfied that this section, if constructed on 5ft 6 in guage, would pay ab initio. This decision of the Secretary of State in regard to the section from Kankesanturai to Elephant Pass did not give general satisfaction here, as it was believed that His Excellency would be obliged, in view of the clamours of the European Planters for special privileges to them in regard to railfor special privileges to them in regard to rail-ways to planting Districts, to allow this section to wait for another decade or so, more especially as it was thought that it was not easy for His Excellency to satisfy the Secretary of State that the Peninsula section would in itself pay

But His Excellency was equal to the occasion.

He was determined that Jaffus should have
Railway, and immediately on the receipt of Mr.

Chamberlain's Despatch on the Northern Railway, appointed a special Commission consisting of Sir Fredrick Saunders, Mr. Ievers, and Mr. Cantrell, to proceed at once to Jaffina and report whether a line of 5 feet 6 inches gauge costing Rs 58 000 a mile would pay ab initio. This commission arrived in Jaffan in March last and after taking evidence locally and after a full consideration of the returns of the probable traffic of the Peninsula section prepared for the Jaffna Railway Committee by Mr. M. Chinntraffic of the Peninsula section prepared for the Jaffas Railway Committee by Mr M. Chinnappah of Moolay, whose valuable services in this connection we commend, has made itereport showing that the line will not only pay ab initio but will leave a net profit of fis 5259 annually. We give the concluding portion of the report in another column. His Excellency has now sent this report of the Commission to the Secretary of State to satisfy him and his expert advisers that this section will pay ab initio, and he has, in the Despatch that accompanies the report of the Commission, asked the permission of Mr. Chamberlain to commence the construction of the two sections simultaneously—from Kurunagalla to Anuadhapura and from Kankesanturai to Elephant Pass or Paranthan We have now little doubt that this permission will be granted. permission will be granted,

The Secretary of Sate has now revised his decision in regard to the amount that should be voted out of the revenue of the Colony for the construction of the section from Kurunagalla to Anuradhapura. In his Despatch of the 14th

(continued on the 4th page)

## Som U S po Bone வரம் தவர் தணர்வானவரானினம்...... வீழ்க்கண்புனல்வேர்க்னுமோள்குக்...... ஆழ்க்கீபகெல்லாமானும்கம்..... சூழ்கவையகமுக்குயர் இர்கவே.......

## விளம்பரம்.

### Garapicy சைவபரிபாலன சபை.

இச்சபையின் பேரசாரதராக, இலக்கிடத்தில ம் இலக்கணக்கிலும் பகிசால் கிரச்சிலும் கோக தவராகவும், சம்பாபேமான முடையவராகவும், உ பக்கியாகப் பழக்க முடையவராகவும், போக்கிய தாபத்திரிகையுடையவராகவும், இங்கினீசு பயி ன்றவராகவும் ஒருவர் வேண்டும்,

சபையின் விகானங்களுக்கும் வேகனம் முக லியவைகளுக்கும் அக்கிரசை நிபகி ஸ்ரீமான். பொ. குமாரசுவாமியவர்களுக்கு விண்ணப்பஞ் செய்துகொள்க.

21-6-98.

சைவபரிபாலனசபை இப்படிகளு அ. குலவீரசிங்கம்

## கையொப்ப நேயர்கட்கு

அன்பர்காள்!

இப்பத் திரிகையைப் பெற்று வாசி த்தும் அதற்குக் கொடுக்கவேண்டிய கை யொப்பப்பணத்தைக் கொடாது பராமுக மாயிருக்கும் எமது நேயா ஒவ்வொருவ ரையும் விளித்து அங்ஙனஞ்செய்தல் மு றையோவெனச் சிந்நிக்குமாறு வேண்டு கின்றேம். எத்தினபோ பாசமயப் பத் திரைகள் பிரசரிக்கப்பட்டுவரும் இவ்வி லங்கையில் இதுவொன்றன்றே ரைவச மயப் பத்திரிகையா யுள்ளது. ஆகவே இப்பத்திரிகையைப் பாது சுந்து அதற்கு வேண்டிய உதவிகள் புரிந்துவருகள் சை வசமமிகளாயுள்ள ஒவ்வொருவாகும் க டமையன்றே! நண்பர்காள்! சிந்தியுங்க ள், சிந்தியுங்கள்.

#### விளம்பரம்.

விக்குவசுரே மணி க. ச. பொன்னம்பல சென் ளேபவர்கள் செய்க பாரக ஆகிபருவக்கு உரை அச்சுட்டு முடிக்கது. கிலே ரூபாகஇ. சபாப

ருவ உரை அச்சிடப்படுகிறது. யாழ்ப்பாணம் விவேசாசுக்சயக்கிசசுவே வை. சுப்பிசமணிப்பின்ளே மாசேச்ச்

#### விளம்பாம்

விளமபாம யாழ்ப்பாணம் அதி காமம்பைக்கு, தெல்லிப்பழைக் கோவிற்பற்றைச் சேர்க்க மாவிட்டபுரமகும், சின்னத் தமபி ஆறமுகமும், பெண்காயசமுமானிய காக்கள் எ கள்சீக்க ஆட்சி பானகாணி மாவிட்டபுரம் இன்ற ம ண்குன்றில் காலுப்பூர்பான டியிட் புராகும் காமிக் குழுக்கர் குப்பிரமணி பக்கு முக்களுக்கு விற்ற தண்டு. கா கைகர்க்கிற எழுக்கி காலியை குறிக்க தேர் குக்க கைகச்சீட்டு எழுக்கி காலிக்கு மக்கற்காக கொல்றுவ மாய் அறிபவருக்கு முபாதும். அவ்வரையாய் குத கைக்கிட்டெர் ுறைவர்க்கில் திருக்கில் அமுக்குவாவ தொகைக்கி எழுக்கில் இக்கில் அமுக்குவைய து கொலிகள் எழுது இரை இசேவி இண்டுபன் பது உளை அமை பாதெலாதும், ஃப்பட்ட சாதன் இரு அடி உடல் எ கன் இநுவாரத்திற்கு இளாக இதினா - மேறி இதப் பகிறை தே அறிவித்தஸ் இசய்படில் இமையன் இட உ குற ச்சிட்டு - கே கோங்கள் பசத்தியஸ் செல்லை வென் நாம் சலல நூக்கும் தெரியப்படுத்து இணை இமும்.

12.6.08

இங்கவம் + இ. தறமுகம் +ஆறமுகம்பெண் காயகம்

### சிவஞானபாஷ்யம்.

சைவசித்தா 6த்து லகஞாள் முகலாவகாயுள்ள சிவஞான போத்ததுக்கு மிக விர்வாசவும், கனத் கு திசில் காக காகவும் செய்யப்பஞ்ட சிவ ஞான பாஷ்யம் எனப்படும் திராவிடபாஷ்யமாகிய அரி ய நூலின் முகற் சங்கியை அச்கிடப்பட்டிருக்

வில் தபாற்செலவுட்பட ரூபர் அரை. ண்டியவர்கள் யாழ்ப்பாணம் விசேவாக தயக்கிர சாலே பானேசர் ஸ்ரீ. வை. சுபதேமணிப்பின் த்து எழுநிபபெற்றுக்கொள்க. தபால் முத்தி நாகளும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.

இக் நுகும் பொன்னம்பலதேசிகர். வினம்பரம்.

காரைக்கர் மேற்கு குடி வேலாயுகர் முருகே சு ஆகியவன் இப்போது கடைவைக்கிருக்கிறே ன். இரத்கடையில் அவ்வூர் குடி வயிரவன ம கன் வீரக்குட்டி என்ற பேர் வீளங்கிய எனத மைத்தனருக்கு பங்குபேசியிருந்தேன். அவர் இ ப்போது (வைகாசிமீ" 2க்டை விய ளக்கிழமை) பங்கின் பேராஸ் வரவேண்டிய கயகட்ட த்துக்கு மாட்டேன் என்ற சொல்லி பற்றச்சீட்டு கிக்கொண்டு விலகிப்போய் என்சொக்க இருப்பு டமாகிய வீட்டில் என் பெண்சாகி வள்ளியம் மை பேருக்கிருக்க ஒரு காணிஉறுகியும் ஒரு க டன் உறு தியையும் களவாடிக் கொண்டு போய்வி ட்டார் ஆனபடியால் அர்கமனர் கொத்தாரிஸ்மார் அ ல்லது வேறுஊர் கொக்காரிஸ்மார் ஆராகுகள் அ ர்க உறுக்கள் இரண்டிற்கும் ஒரு வேலேயும் செ ப்பப்படாது என்று இத்தால் வெளியரங்கபட்டுத்

இப்படிக்கு வே. முரு ஃசசு.

## இந் துசாதனம்.

## இந்திய ஸ்கரீகள.

மெஸ். உவாட் என்னும் ஆங்கில மிஷாரியோ ருவர் இர்திய பெண்களே மிகவும் இழிவாகப்பே க்க தன்பெ புக்ககங்கள் வரைந்து அச்சிட்டுப் பர பெகைக் கண்ணுற்ற ஓர் பிரான்கிய கத் கோலிக்களு, மேறகுறிக்க மிஷாரியுடைய கூ ற்றை கிராசரிக்கு ஆங்கில பக திரிசைபொறைக் கு ஓர் சடிகம் விடுக்கிருக்கிறைனர். இக்கக தோலிக்ச குரு **ஏ**றக்குறைய முப்பத வருடங்க ளாக இச்செயாவில் வசம்ப<sup>ு</sup>ணி அக்கேசகதைப் சருகாடல் கினேலையும் குணுத்சயங்களோயு ம் சன்கு பழகியறிரதவர் இவரு படய கடித்த இன் பொழிப்பை, இர்துப் பெண்களேப் பறறி பல ாகொண்டிருக்கும் கவறுணவிளக்கம் கூத நீக்கு மாறு ஈண்டு தருகினரும்.

"மெஸ் உவரட் என்பவர் இர்பெரவிறுள்ள பெண கள் சேர்திருத்தமற்ற காட்டுச்சா இபா செவரினும் பார்க க மிகவும் தாழ்க்த ஸ்திதெயிலிருக்கி… நன்கொ அட். அ வர்கள் தங்கள்கணவர்களுடையைவீடு ளில மிருக்குகின ப்போலகடத்தப்படுகின் நண்கரைவர், இன்னம் அ…்க ப்போவகடத்தப்படுகின்றன செனவும், இன்றும் அவர்கள் ஸ்பா தம்முயற்கியற்றவர்களாய் வீண் பச கிவிக்ஷாசத் தேலம் தண்டுகாச்க்க சிவியத்திறும் பொழுது போகளி ஸ்றவர்களேனவும் சொல்றுகின்றவர். இவர் இந்திய பெணகள்மீது ஏற்றிகிற்கு மிக்குற்றங்கள் உண்மை போவெனவும், அவர்கள் மிருகங்களிலுக் தாழ்ந்த ஸ் கியிற்றுண் இருக்கின்றனரோவெனப்பையும் பட்ச பாதமில்வாத மணத்தோடு இப்பொழுது ஆராய்க்துபக ப்பியாமாக, பெண்கள் ஆடவர்களுத்கையையிலே கலக்து கொண் டாடாது இருப்பதும் அவர்கள் மணக்கருவிகள் விருக்

டாடாத இருப்பதம் அவர்கள் மனக்கருவிடன் விருத் இபடையத்தக்க கல் வி சுற்பிர்கப் படாதிருத்தலும இயடையத்தக்க கே வ் வி சுற்பிக்கப் படா இருத்தலும் எமக்கு ஒருப்பாடல்ல. ஆயினும் ஆடவர்களோடு பெ ண்கள் கலத்து செர்கூட்ரடாத வழுக்கம் இரைந்திதேசு சாதியார்ளல்லோருள்ளும் செடுக்கு லமாயுள்ளது. சுற்பு க்குப் பக்கம் கேரிடுமென்னும் பயமே இந்தக் கட்டுப் பாட்டிற்கு விசேஷ்காரணமாயிருக்கின்றது. சுற்பா மையுள்ள சாதியாருக்குள்ளேயே இதாரணப்படுகின்ற செண்றை பெற்ஸ். உவரட்ளன்பவர்சொல்லது முழுகும் சு பத்தம் இவ்விசாட்டுப்பு இன் இரைத்திக்க கிறின்ற வருள்ளும். அபிசினியர் ஆமீணியர் கிருக்கர் முசலி ய சாதியாருக்குள்ளும் கெடுக்காலமாயிருக்கு வக்சது. இற்றைக்கு காற்பது ஐம்பது வருடங்களுக்குமுன் வ சாதுபாருக்கு எஞ்டை கெழிக்காலமாயிருக்து வக்தது. இற்றைக்கு காற்பது ஜம்பது வருடங்களுக்குழுன் ஸ் பானியரும் பேடுட்டுக்கேயரும் இதேவிதமாய்த் தங்க ன் பெண்களோ உடத்திவேந்தார்கள். மென். உவாட் எ ண்பவர் கொல்வதுபோல இந்திய பெண்கேன் நிற்பக்க மான ஸ்திஇயிலிராது ஆகியாக்கண்டத்திலுள்ள எக் சாதிப்பெண்களிலும் விடுக்ஷித்த கண்டுஸ்யிட்டுடுமே மி நாகின்றன நென்பது உண்மை அவர்கள் தக்கில். பக்கையில். பக்கில் அல்கில் கண்கில் கண்கில் விட்டு அல்கில் கண் முழு தாக்கில் தில்கில் கண்கில் கண்கின் கண்கின்க நாளாமன்ற, சணவ னுடி மூன்னவியும் சுசுக்கத்தரு. கும் போது இவ்வத்தியாசம்கள் இவ்வடதை பேசு இறைன. வீட்டி லே மூன்னவியின் இகாரமே பெரும்பா அம்மேற்ப

ட்டதா மிறுக்கின்றது. சற்கு ணா சற்செய் கை சயு டைய ம இன யாள் இல்லின்கணிறுக் தால் கவ் லில்லானது சேறைக்குமென்பதும் அந்நாளையி ல்லா - மூன கெட்டுப்போ மெண்டைதும் இந்நியர்க்கு க ல்லா - மூன கெட்டுப்போ ப்பண்ட திம் இர்நியர்க்கு க ன்றுப்த் தெரியும் ஆதலாலன் போற ஒரு குடும்பம் இ நுத்த விளங்கும்போதே அது அக் குடும்பத் திலவியா விருக்கும் பெண்ணின் கண்மையாது ஊட உணதென்று ம, ஒருகுடும்பங் செட்டுப்போகுங்காலத்த அது அக் குடும்பத் திலலியின் தர்களுணத்தாலும் செய்கைத்தா முக்கியாதும் சேர்த்ததென்கின்றனர். கருக்கிச் செரில் துகில் கற்குணப் பெண்டுமே எல்லாப்பாக்கியத்துக்கும் து இல் கற்குணப் பெண்டிகே எல்ல ப்பாக்கியத்துக்கும் காதணமாயிரு சென்று சொன்பது ம, தர்க்குணப்பெண்டி சோஎல்லாக்டேடி ந்கும் காதணமாயிருக்கின்று சொன் பதம் அவர்க்கு உள்ளுய்த் தெரியும் குடும்பங்களிற் சமா தானத்தை திறுத்தி வைப்பவர்சளும் பெண்சடோ. இ வ்விலூ உத்தில் ஐரோப்பிய பெண்சளும் பெண்சடோ. இ வ்விலூ உத்தில் ஐரோப்பிய பெண்சளும் இவரை நிகர் ப்போர் மி சச் சிலசயாம், சமுசா சத்திற் குட்பட்ட பத்துப் பண்ணிரண்டு குமாரச்கின்யும், கு மாரத்தி உள்யும் அவர்சன் பின்ன உள்யும் அடக்கியுள் எ தர் பெரும் குடும்பத்தை காசு றிவேண். இவர்சன் எல்லாரும் தாய்முறையோ அல்லை மாமிமுறையா போவுள்ள ஓர் வயோதிபப்பெண்ணின் அதிகாரத்தின் கிற்புயயிருக்கார்கள். இவ் வயோதிபப்பெண் அச்குடு மபதில் யாதும் சமாதானக்கு வைறைவு வசவாட்டாமல் அவர்கார்புக்கேற்ச கடித்த குடும்பத்தை கடத்

மபததில் பாதம் சமாதானக்கு மேறைவு வத வொட்டாமல் அவரவர் சார்புக்கேற்க கடந்த அக்குடும்பத்தை கடத் திவந்த தே தகத்தில் எத்தச் சுதியாருள் இரணு பெண்க எத்தத்தே சத்தில் எத்தச் சுதியாருள் இரணு பெண்க எத ருவீட்டி லோத்திருக்கிறதைக் காண்கி ரும். மெண் உவரட் எண்பவர் பெண்கள் பிறந்த உடன்கை மில் பெ கிறுக்கப்படுகிறு களே வகிறுர். பெற்றுர் பெ எபின்னப் பேற்றிலும் ஆண்பில் இரப் பேற்றையே வி ருப்புகிறுர் கள்ளைறு பெண் உவரர்ட் செசல்லு வாரச கில் அலைகான் தத்தக்கு குடியார்தான் பெண்பின் இவர் உவகு திலுள்ள எந்தக்கு தியார்தான் பெண்பின் இவர் பேற்றிலும் ஆண்பின் இனர்பேற்றை விச்சையாய்க்கேக் ள்ளாகவர் ஆண்பின் இனர்படும் பெண்பின் இவர் பேற்று ம ஆண்பின்னாட்பேற்றை விசேஷு மாய்க்கொ ள்ளா அட் ஆண்பின்னோ எனிலும் பெண்பின்னோ உண்டையே இந்து பெடுத்றுர் ஆபாணு இசுளாற் இறப்பித்தப் புணிதை மாய் அதிதொகுக்குறைகள். பிரதித்த இடங்களுக்குக் செல்லும் ஃபாது பெற்றுரும் ஆண்பின் வரைகும் பீற்றற் நுணி இளாடு செல்லப் பெண்பின் கோ செளோ பலவித் ஆ ாணுக் ளால் அலங்கரிச்சப்பட்டுச்செக்று இ**ன்றனர்.** சங்கள் மழுதி கோ மாமிமார் சொடுகையாய் கடத்துகி

சாணுக் ளால் அலக்கிர்கப்பட்டுக்கேக் துகின்றனர்.
சங்கள மருதி கே மாமிரார் கொடுமையாய் கடத்தின்றனர் நான்பது உண்மையியாயினும் தாயானவன் சனத் பிரின் மாமிசாலவ் வரது கடத்தப்படாதிருக்கு முடிய மிர்க்க கணமாயிருக்கின்றனன்.
பெண்கள் சோற்றபார்திரையனவில் கடிமைய் கடக்கப்படுகின்ற உன்றி உண்மையாக அப்படியன் தன்ன கான முன்னைடே சொல்லியிருக்கிறன். அர்கியர் சுலையையாக அப்படியன் தன்ன கான முன்னைடே சொல்லியிருக்கிறன். அர்கியர் சுலையையாக அப்படியன் தன்ன கான முன்னையே மியா தை யாக கடைச்சு விலிவரும் கொற்ற கடியான தக்கர்கள் மேன்ற நாடுப் கின்ற காகியான குர்க்கின்ற காகியான குர்க்கின்ற காகியர்கள் கணியினற்கு இமையியான தயாயமையும்பிரேயன்றின் கைக்கு கணிக்கியன்ற காகியர்கள் கணியினற்கு இம்மேன் கையாயமையும்பிரேயன்றில் கொறையியனற்கு முற்கும் விட்டில் எர்க்க் தகை கில்லாத் பெண்கையும் இருக்கும் விட்டில் எர்க்க் தடிக்கின்ற குரியின்ற திரைக்கின்ற குரியின்ற குருவன் விட்டில் எர்க்க் தகை கணிறையின்ற குருவன் கிர்க்கின்ற குரியிரும் கில தவுடர்கள் செய்வது போவையியாற்டோகின்றஒர்இர்தியபெண்ணே ஒருவண் கிர்க்கின்ற குரிப்டு பார்ப்படுகை அவன் வலவரார அம்றி, முப் கொள்க கெய்வது கேற்கும் கில்க்கின்ற குரியின்றதாக்கின்ற குரியியாப்படுக்கின் அவன் வலவரார இம்றி, முப் குவர்கள் செய்வது கேற்காக்கின்ற குரியன் கொள்கையியன் கொள்கிக்கின்ற குரியியாப்படுக்கின் அவன் வலவரார இம்றி, முப் குவர்கள் கெய்வது கேற்காய் கடியர்கள் கண்கியன்றனருக்கியியர்கள் கண்கியின்றனருக்கியியர்கள் கொள்கியின்றனருக்கியியர்கள் கண்கியின்றனருக்கியியர்கள் கொள்கியின்றனருக்கியியர்கள் கண்கியின்றனருக்கிய கொள்கியியர்கள் கண்கியின்றனருக்கிய கண்கியின்றனருக்கிய கண்கியின்றனருக்கிய கண்கியின்றனருக்கிய கண்கியின்றனருக்கியின்றனருக்கிய கண்கியின்றனருக்கிய கண்கிய கண்கியின்றனருக்கிய கண்கியின்றனருக்கிய கண்கியின்றனருக்கிய கண்கிய கண்கியின்றனருக்கியியர்கள் கண்கிய கண்கியின்றனருக்கிய கண்கியின்றனருக்கியருக்கியின்றனருக்கியின்றனருக்கியின்றனருக்கியின்றனருக்கியின்றனருக்கியின்றனருக்கியின்றனருக யவேண்டிய கடமை யாதென்றம், பெற்றூர்குச் செ ய்பவேண்டிய கடமைய தென்றம் கள்ளும் நிலர்" en Canada in e

### **житепп**

காலநீனே—காற்றனம்தி, வெயிலநிகம், மழையிக்கூ

வித களவுகள் பொலிஸ் எல்லேச்ருள் கடக்குமாயின் பொலிஸ்காவலாலுண்டசம்பயன் யாதோ, இக்களவு கடக்கபோது அவ்விடத்திர் சாவலாயிருந்த கொன்றக ப்பல் எல்கு பென்றி நந்தாரோ யாமறியேம். ஒருபோ து எல்கே படுத்துக்கு விலிட்டனர்போலும். யாரும் அவசர கிறிக்கம் பீசரித்த செனில் மலசல மோக என் செய்தவிட்டால் அவர் ஃப் பிடித்து பொலிஸ் டேசுறுக்கு சிக்காண்டுபோவதில் எமது பொலிஸ் இரா ஜுவத்தார் மிகவுத் சாக்கிரையும் சுறகு ப்புமுன்ன வர்களாயிருக்கிண்றனர். ஆயின் கொலை கணவு முகலி ய அபராதச் செயல்கள்ச் செய்வோதைக கண்டுபிடித் து ஞாயப்பிசமாண தண்டலோக் சூன்னாக்குவதிலோ அவர்கள் அவ்வளவு பிரமாணைசையேப்பதாய்க் காணப் படலில்லே.

வள்ள அபாயம்— கயினை தவு காகேஸ்பெகிட்கா யில் சிகாற்சுவக் தன்ற தகிசனை ச்சிற்குக் சென்னெற கை வர் கிசி சாண்டு ந்ச சிதாணி எனி சிவான்ற பண் கணைக்றுறை சூச் சமீ பமாய்வக பட்பாக கெடிழ்ந்த விட அதிலி நூக் சண்டிகள் கண்ணிரிகோகிக் கவிழ்ந்த விட அதிலி நூக் சண்டிகள் கண்ணிரிகளைக் அர்களை அம் பட்டணர். தோணி கவிழ்ந்தனை அழக சணக்கள் அர்க ப்பாடு குவதையும் எண் இவர் கரையில் சுத் இல இ முதெப்பங்களே ச கொண்டுக்களை கரையில் சுத் இல இ முதெப்பங்களே ச கொண்டுக்களை சனை சன் கர்க் விவ்வபாயம் கேர்க்கிருக்குமேல் பெரும்பேறிசம் விளி க்கிறுக்கும்.

படித்த வாதாடிக்கும் பானம் நெயில் வே — ஏறக்குறை படித்த வாதாடிக்கு மாழ்ப்பாணம் நெயில்வே — ஏறக்குறை படித்த வாதாடிக்கு மாழ்ப்பாணம் நெயில்வேயான து இணி விரைக்கிற் திறக்கப்படும்போணத் விருக்கு ஆணி நவு வணக்குக் திறக்கப்படும்பான திறந்கஉடன் வையிற்று கோ வெணைவுக் கட்டக்க டிய காயிருக்கு கோவையிற்று கோ வெணைவுக் கட்டக்க டிய காயிருக்கு கோவையிற்று கோல திறப்பேட்டுப்பண்ணும்படி கிபரிக்கப்பட்ட விசாரணேக்கர்க்கர்கள், அதை டன்ன வயிற் செல வையுல் கட்டி நிடித்த குராய் வானதோர்க்க வருக்படி டன்படில் கேற்கு கையுயுல் மேவதிக்கையியுள்ளைக்கொருக்க கொருக்படிய வையுல் கட்டி நிடித்த கணுராகபு மவரைக்குக் கிறக்கப்படும் குராக கடித்த மறையுல் கட்டி கிறப் கையுல் கடித்த கடித்த கடித்த வட்கம் கூறா அரசிகைற வரும்படியிலிருந்த எடுத்துக்கிற வணிய கீர் மான கடையும் குறையிலிருந்த எடுத்துக்கிற வணிய கீர் மான கடைய மாறுக்கு மன்ற கடித்துக்கிற வரிக்கின்ற வர் குறுக்குப்பாகைகளைக்கிற கடிக்கிற கரிக்கியப்படிய குறையிலிருந்த தினைப் முறையிலிருந்த குறையிறு வரசுக்கியப்படுக்கு கடிய கிறப்பான தடியில் மான கடிய கிறக்கியப்படியில் கூறக்கிய மானதை அக்கிற ஆண்கும்படியில் கூறக்கிய மானதை அக்கிற குறையிலிருந்த ஆண்கு முறுவுமைக்கு வடுக்கியப்படுக்கையைக்கும் கிறக்கையில் இரசுகியப்படுக்கைய கிறக்கப்படுக்கிய காக்கின் திருக்கிய கிறக்கிய மானதை அக்கிற குருக்கியப்படுக்கு கையக்கில் திருக்கிய வரசுக்கிய கையக்கில் கடிக்கின் கடிக்கின் கடிக்கின் திரைக்கிய கிறக்கிய கிருக்கிய கிருக்கிய

த பீசுக் என்னும் \_ ச்தில் கிர்க்கிக்கினாக்கு கிறித்த ஸ்ரீ இ சம்பிப்பின்னோபவர்களுக்கும் மானிப்பலம் ஸ்ரீக் கவாரிகாத உபாக்கியாயர் மகன் கொர்னத்திற்கும் சென்ற களக் தேதி விவாகம் மிகவும் இறப்பாக கணட செற்றது. தம்பதிகள் இருவரும் சகவபாக்கியமும் பெ கேறு அதம்வார்களாக்.

சொழிற்பாட சாலே — இப்பாட சாலேயிற் சேர்க்ற கற் குறாற பதிணர்து வாவிபர் இவ்விருந்து கொழும்புக்கு ச் சென்றிருக்கின்றனர் இவர்கள் எலவே இங்கு ந டைபெற்ற கொழிற்பாட சாலேச் சோதினையிற் சித்தி

பெற்றவர்.

ஒர்பெரும் பயங்கரக்கொலே. — இன்ஸ்பெக்றர் செல்லவர்கள் கொழும்பு மருத் இனப் பெலவிஸ் ஆபீசிலுள்ள பண்ட கூலேக் கணக்குப்புத் தகங்களேப் பார் வையிடக் சென்றிருந்த செல்கம் கணக்குப்புத் தகங்களேப் பார் வையிடக் சென்றிருந்த அக்சாலையிய இ மெஸ்லீயேர்களுள்டோ என்பவண் ஆயத்தமாயிருந்த ஆறகு ந்ற கைக்றப்பாக்கியாவன் அறபேசி தத அவர தமரப்புக்கிலக்காய் இருவழு உண்க்கிர்க்கு விட அவருடனே உயிர்துறக்களர் பின்னர் அத்தப்பார்கியால் அப்பாக்கை தன்னேயும் கட்டுக்கு மிரும் சோக்கியால் அப்பாக்கை தன்னையும் கட்டுக்கு மிரும் சோக்கியால் அப்பாக்கை தன்னையும் கட்டுக்கு மிரும் சோக்கியால் கிரும்பாக்கியால் கிரும்பிரும் கைக்கும் சென்னையில் கிறிக்கு கிரும் குறிக்கு கிறிக்கு க்கர்களையால் கண்டிக்கும் பேசியதே இவியக்கு கிறிக்கு கிறிக்கு காணம் மாம்.

ம் இற் இவ தவறகிகைக்கண்டு கண்டிக்குப் பேடுவைக்கு இவ் வண்கொள்ல கேக் காரணமாம். அமெரிக்க ஸ்பானிய வுத்கம்—சென்ற ஆனிமி கே ம் தேதி அறுதாற அமெரிக்க சேன்னவீர் இயூ ரா தீபத் இலுள்ள கலைபமானு என்னவி தீ சிலிறங்கள் போது ஸ் ராணியர் கள்ளி நளிலவர்களே பெதிர் நடியக்களை போது ம் ஜெயமடையாக பின் கட்டி விட்டனர். இக் யுத்க தீ இல் இறிக்கு கடைகள் இரி கிறைவர். இக் யுத்க தீ இல் இறிக்கு கடைகள் இரி கிறைவர். இவ் மானிற கேடேகளுவீரர் அதிற இபி நடின்றவர். குவானற்ற கூடிமான ன்னும் நடைக்கியாகு நடைக்கு முரியனி கேடோழுத் பிடித்துக்கொண்டத் கொறுமி கேடை அபெரிக்க பேர்வ்கள் கட்டிய திறைவர். முலானற்ற இப்பொழுது பிடித்திக்கொண்டத் பொழும் கடை அபெரிக்க பேர்கள் கட்டிய கண்க்கு வருமி கடை அபெரிக்க பேர்கள் கடிய கடுக்கும் இபாவிர்கள் கடிய கேடியாகு இறைக்கியாவத்தில் இபாவிரம் கண்கும் கேடியானு அறைக்கப்பால் வக்திக்கர்க்கு கடையிவிறல் இயலாது வரைக்கப்பால் வக்திக்கர்க்கு கடையிவிறல் இயலாது வரைக்கப்பால் வக்திக்கர்க்கு கடையிவிறல் இயலாது வரைக்கப்பால் வக்திக்கர்க்கு கடையிவிறல் இயலாது வரேகம் கிறிக்கு நணிக் பதிக்கத்திமையல் தார த்திற்கு ஸ்பானியட்-கோ கலையிலணிவகுக்க கேற்கின் நது. யுத்தம் ஆரம்பித்தவுட்டு எாற்பத்தையாயிரம் ஸ்பாணியட்குகு யுத்தகள் த்திலிறந்க ஆஙக்கமாயிருக் கின்றதாம் கியூபாதீபத்திலுள்ள ஒர் கதேசிஸ்பானிய தளகர்த்தராகும் மாவூல் பிளாங்கோ என்பவமைர் கொல்ல எத்தனித்தும் வாங்கேகவில்லே. மனிலாவி லே ஜர்மணிய கப்பல்கள் வந்த உடுகுன்றன. அங்கு ன்ள பிறித்தாவரிய கப்பல்கள் பின் ஐங்கிரண்டு மனி லாவுக்கு அனுப்பப்பட்டிருச்சின்றன. மனிலாவை மீட்டும்படி மூவாயிரம் சேணுவிசரோடு சென்ற ஸ்பா னிய சேணுவிரத்தில்வசொருவர் முன்றாகள் யுத்தமா மு சற்றிற் கொல்லப்பட எஞ்சுய சேணுவீரர் சின்றம் கிஸ்கோ எண்ணுமிடத்திலிருந்த சேரின்கள் வுத்தமா மு சற்றிற் கொல்லப்பட எஞ்சுய சேணுவீரர் சின்றம் கிஸ்கோ எண்ணுமிடத்திலிருந்த சேரின்கள் யுத்தத்தற குப்பட்டனர். அமெரிக்காலிலுள்ள கான்பிருள் கிஸ்கோ எண்ணுமிடத்திலிருந்த சேரின்கள் யுத்தத்தற குப்புறப்பட்டிருக்கின்றன. அமெரிக்கர் சிக்பாகு தறையிலிறத்தி ஆப்பட்டினத்தைச் சூற்ந்த சொன்ட துறையிலிறத்தி ஆப்பட்டினத்தைச் உதலிபுரிய பிருஞ் கியர் ஒருபோது குஷியில்வசென எண்ண இடமுண்டு விசுர்கரய்கம் விவூத்திற்கோர் கிதேக்கை விசர்காய் கேர்கரய்கம் விவூத்திற்கோர் கிதேக்கை விகர்காய் கேருக்காய்கம் விவூத்திற்கோர் கிதேக்கை விகர்காய் கேருக்காய்கம் விவூத்திற்கோர் கிதேக்கை விகர்காய் கேர்க்காய்கம் விவூத்திற்கோர் கிதேக்காலார்கட்டு மண்

விசர்காய்கம் விலுத்திற்கோர் கிடிக்கை — விசர்காய் கழுத்தால் கழுவாயைச் குட்டுக்கோலாற்கட்டு மண் ணெண்ணவை அதிற் பூரிவாச் ககங்காணு மாம். அ த்துடன் இரண்டோரரிக்கியை அப்?ன மண்ணெண் ஊயிற் கவர்து உட்கொள்ளு ஆம் நன்மும், ஓர் பண்காடு — இருக்கடவில்ல பெண்கள்மாத்திர ம் குழுமிருக்கின்ற இவேசன்றுள்டென்றம் அதில்வச

ஓர் பெண்காக — இனுக்கடலிலே பெண்கள்மாத் இர ம் குடியிருக்கின்ற நீகிவான றண்கடென்றம் அதில்ல சம்பண் ஜூம்ஸ்திரி எஞுத்கு சமூசாரலாழ்க்கை பில் விரு ப்பில் இவென்றும், ஆயின் ஒருவி கணியை செடியில் இரு சர்ப்ப வதிகளை சிட்பெண்பின் இடைவேயே பெறுகின்றன சோவும் ஓர்பிரு ஞ்சியபத்திரி கைக்கு மகிய பெறுகின்றன சோவும் ஓர்பிரு ஞ்சியபத்திரி கைக்கு மகிய விரு நேது தப்பிப்பி அழக்க நர் ஆடவண் அங்கு செனைறப்பாத அந்திவுப்பெண்கள் யாவருக்திலண்டு அவணுக்கொல்ல சந்திவுப்பண்கள் யாவருக்திலண்டு அவணுக்கொல்ல சந்தனிக்கமோது ஒரு ண்டிரிமைத்தோம் அவணிற் பரி சாப சித்தை தயுள்ளவன் யீ ஒரு கட்டுமை வழியாக அவ இனை போமப்போகத் செய்தனையும். — முதலாம சான்ஸ்மன்னேன் அமசாண்டு காலக்தில்

ு முதலாம் சான்ஸ் மன்னன் து தான்ட காலத்தில் இல்லிலாக்கில் ஓர் வாலி பன்ற நு தசு சுஞ்சார்க்கில் ஓர் வாலி பன்ற நு தசு சுஞ்சார்க்கில் ஓர் வாலி பன்ற நு தசு சுஞ்சார்க்கிய் த கொண்டு முக்கும் போது ஒரு தான் த இடத்து கிக்கிற விழுந்த இடது முக்கிறன் விழுந்த இடன் முற்றனன். இக்காயத்திற்குக்கிட்ட ஓர பெருக்க உய முற்றனன். இக்காயத்திறையினும் சப்புணணிருக்கிற்காக விழுந்த தின்ற விழுந்த தின்ற விழுந்த தின்ற விழுந்த தின்ற விழுந்த தின்ற விழுந்த கின்ற விழுந்த கின்ற விழுந்த கின்ற விழுந்த கின்ற விழுந்த தின்ற விழுந்த தின்ற கையாலும் சேற்றி நீர் சென்ற முருந்த தமாத்திரமண்ற கையாலும் பரிசித் தணைசக்கிற முற்ற தின்ற கின்ற விழுந்த கின்ற விறுந்த விறுந்த விறுந்த விறுந்த விறுந்தில் வருந்த விறுந்த விறுந்திற்கு உணர்க்கியில் விடின்பது இதனுக்கிய குறைக்கிய முதன் முதல் ருக்கிய கலைக்கிய குறுக்கிய கலைக்கிய முதன் முதல் ருக்கிய கலைக்கிய குறுக்கிய கலைக்கிய கண்டின் குறுக்கிய கலைக்கிய கண்டில் கடிக்கில் அருக்கியர் ஐ பற்கிசாண்ட செய்தியை யறிக்க திருக்கிய கலைக்கியர்க்கியர்க்கிய கலைக்கிய கண்கிய குறுக்கிய கலைக்கிய கண்டிக்கிய கலைக்கிய குறுக்கிய கலைக்கிய கண்டிக்கிய கலைக்கிய கண்டிக்கிய கலைக்கிய கண்டிக்கிய கலைக்கிய கண்டிக்கிய கண்டிக்கிய கலைக்கியர்க்கிய கண்டிக்கிய கண்கிய கண்டுக்கிய கண்கியர்க்கிய கண்டிக்கிய கண்கிய கண்டிக்கிய கண்டிக்கிய கண்டிக்கிய கண்டிக்கிய கண்கிய கண்டிக்கிய கண்கிய கண்டிக்கிய கண்டிக்கிய கண்டிக்கிய கண்டிக்கிய கண்டிக்கிய கண்டிய கண்டிக்கிய கண்டிய கண்டிக்கிய கண்டிய கண்டிக்கிய கண்டிய கண்டிக்கிய கண்க

தரு என்ப உலான கொண்டார். குடி இத் கோர்க்கும் க டக்த யுக்கத் இல் தாருக்கியர் ஐ பங்கொண்ட கெய்தி லைய யறிக்த தாருக்கிஸ்க சனத் இதுள்ள மகமுகைய குருக் சன் சங்கள் கூதைத்த இதைகுமுன் வைரும் நிற் மட்டா ச்சுள்ளத் தங்களு குள் பெருகாள் கொண்டாடிக் கொள்ளமல் கெளியில் காட்டப்புகுந்த அன்டி இரண் காரில் சன்கியிரு சுதி ராஷிய வீர்ச்ச டத்திற் சூட ப் பு அந்த்னர் ராஷிய சேன்கள் தங்கியிரு சிற ஸ்கான திற்கு வலியப்பேயம் வீண்சண்டைக்கழை செலே வ வர்கள் அகராணமாகத் தந்துது பெதிரைப்பவர்களே வி டலாகா தென்று எதிர்த்துக் கொள்ளவும் பயக்தே டி விட்டவர்கள் போக, ஏுன்யோர் கைது செய்யப்பட் டார்கள், பலர் மாண்டார்கள், காயமும் பட்டார்கள், தாரு சிலிஸ்கானத்தின் தேசா தியியிர்த்ச் சண்டை பின் முலகாரணத்தை தின் தேசாதியியிர்த்ச சண்டைகள் முலகாரணத்தை தின் தேசாதியில் நக்குக்கை கையில் முலகாரணத்தை தின் தேசாதியில் நக்குக்கள் முலகாரணத்தை தின் தேசாதியியிர்த்ச சண்டைக்குப் போ குடைக்கு நாக்கிஸ்கு ன வீரர்கள் உறினர். கேசாதி படு யர்தக்கு ருக்கிஸ்கு கையில் வைத்து சீதிவிசார கோ செய்த வருகிறுர்.

### கடி தம்

தந்து சாசன்பபத்தை உத்பச அவர் - ளுக்கு அனக்தம் வக்தனக் தக்தனன்,

ய நிபாணத்தார் சகலவிசத் இதும் மேன் மையுடை போராய் வினங்களேண்டுமென்றுவதுற்று அதற்காய் காகலிங்கம் அவர்கள்பட்ட வேளுபிசவரசங்களேயும், ப

ண்ணிப்பலபிராயத்தளைய்கியையுஞ் செல்லிட்ட டெரும் பி
ணத்கொடை வையயும், பெலத்தையும், கேரத் தையுஞ் க கத்தையும் காகட்ட த்தால்லிக்க அசால் மாணத்தையும் உற்று போகி எரும்பொழுந் அவர் பிலின் எஞாஞ் எவ் வடைக உண்மையை. பெனும் பயக்கத்தக்க கரும் எனு வுண்டோ, அதைப்பெலப்பித்து நில்லிறுத்தக் கூழய கற்குணர் எளரும் அப்படிக்கெய் ப் பின்றிற் தரும் யாரும், விணைன்ல் அப்படிக்கெய் ப் பின்றிற் தரும்ம யாரும், விணைன்ல் அப்படிக்கெய் அர் வினைன்றில் வகைக் சகாயத்தையே இயற்றவர்கள் இருகள்ளு வகாயிஞ்நடன் 'கன்றி ஹப்பது உண்றன்ற'' என்ற வகாயிஞ்நடன் 'கன்றி ஹப்பது உண்றன்ற'' என்ற கொல்வார்கள், காலஞ்சென்றகாகவில்கம் அவர்களின் பின்க எருக்கு காப் எவ்வகையைய் உளிபுரியலாமென ன வினுவுகில் இலகுவானவடை ஒன்ற சுன்டென்போல் செ அவர்கள், காலஞ்சென்றையைய் உளிபுரியலாமே ன வினுவுகில் இலகுவானவடை ஒன்ற சுன்பைக்பப்பின்றே அவர்கள் என்றும் மேற்செல்லியியிலின்ன சின் பா தகாவலரு உயர்ழ்ப்பாண திலிருக்கிவைக்கப்பார்ப்ப சித்த அனை இவ்வுக்கனைன் வ தறியாநிருப்பதால் இ வங்கமில் அவர் ஒருவர் மன்று நாக்க்கியேன்பெர் வக்காகியஞ் சலாகை (fees) அகிகமாய் பெற்றவிரும்பா வர் தமது மரும்களின் பச்சாமைப்பேற்ற அக்காகிகளை க்காகிடஞ் சலாகை (fees) அகிகமாய் பெற்றவிருக்கு க்காகியஞ் சலாகை (fees) அகிகமாய் பெற்றவிருக்கு வர் தமது மரும்களிய ஆத்மாவென்றும் உண்மைய யரப்பில் அவர்கள் காம் மத்தையில் செற்றவக்க அந்த அனவகன வருமானத்தை தரணியார்ப்பிக்கு கக்றுக்கிகள் கரும் மத்தையில் செற்றவக்கள் கக்றுவிக்கைக்கிட்டு மதுரைக்குப்போக்கி டால், இவ்விடத்தைமிகாடுகளும்,

அன்பு நிறை செல்வனுர் அத்வச்சு த்சாச வில் சம் இன் புடன் நன் ஹாரு சு கியன் நமட்டு ந்— தண் பசலத் தன் பெலங்காலஞ்சு சத்தை சத்தத் தினுலேயிறத்தார் என் பதை தெஞ்சே சாளுமேன்,

என காக்கேசெல்லி எம்மைத்துங்கவிடாத சாக் கொதையாய் வைப்போமாக,

இங்கனம் ஆஃனக்கோட்டை எசசலிக்கம் அவர்களின் உல-க-கூது கண்பர்சளிகொருவளுக்க R.B.M.

### டக்கர் அ. சென்னத்தம்போடுள்ளே.

இவர் மானிப்பாயிற் பிறர்தவர். குறி செற்றி வேண்மு சலியானை மாதலை அடின்ன கடர்மையுள்ளு ணமுக்கு கைவித்சை சமாது தென்கையும் ஆங்களையுக்கு கேறி கைவை சமிழ் ஆங்கள் மென்னு மிருபான ஷயு க் சுற்று வல்லார்யினர். அதின மேல் டடத்தாரம் உ என் உடம் பினர்க்கு சண்ணிறிறர்கள் திய வைத்தியசாவே சனிலிருந்து தக கடமை மையச் செவ்வே கடத்தின்வர். இவருடைய பத்தி, கருண்ண, போறை, அடச்சம், சீதி, காய்மை, வித்கை சயிற்சிரச்தை ஆகிய கர்குணத்கைக் கண்டி வரை விசவரசு நிலில். தற்காவர்திற் செம்பிய சு சேல்ம் சினிய வரும் மாற்றின்வர். இவர் சம்மிடத் இவரும் சேய்யானரை வறிஞர் செல்வ ரேறும் பதம்படத் நைவரும் சேய்யானரை வறிஞர் செல்வரேறும் பதம்படத் கையய வைத்தியஞ்செய்யுக் தேறை மறைக்கண்டும் கோற மிவருக்குப் பிரிய கட்பான சாலினர் இவரும் கொறிவருக்கும் பிரிய கட்பான சாலினர் இவரும் கொறிவருக்குப் பிரிய கட்பான சாலினர் இவரும் கொறிவருக்கும் பிரிய கட்பான சாலியான் நகைனர மிருக்கு காலமாற கருக்கு செய்ப கடியான் காமையில் கத்திய கண்கியில் மன்றுக்கே செ கம் மடி கடித்திய கண்கியில் மன்றுக்கே கட்டி காட்டிய கைக்திய சுக்கின் கூறுள் சம்கிக்கும் கன் குருக்கம் காலிக்கிய கண்டும் கொற்கும் படி கிக்கும் கன் குருக்கம் மாது கருக்கு கூறும் படிக்கு கன் குருக்கிய காலிக்கியாக்கியில் கொருக்கிக்கும் கன் குருக்கிய கண்கியாக்கிய படிய கேரும் கையின் வக்தனவர்களை பரச்சு கினர். V. K.

### திரு விளயாடற் புராண படனம்.

இ. இசாமசாயிச்செட்டியார்.

January last Mr. Chamberlain ordered that one third of the amount required for the section, that is about 15 lakhs, should be defrayed from the Island's revenue. He has, however by a subsequent telegram and despatch requested that enbequent telegram and despatch requested enterprise of last year in view of extraordinary surplus of last year and large revenue estimate for present year... 25 lakes of rupees must be now or during confound out of revenue." "Result of this struction found out of revenue." "Result of this will be" Mr Chamberlain adds, "that according to estimates furnished by you, this section will from its opening pay working expenses, to-gether with interest and sinking fund on loan of 15 lakhs of rupees, which is all that will have to be raised'

If His Excellency has not by his Despatch of 6th May last to which we have already referred convinced the Secretary of "tate of the justice and necessity of extending the railway to Jaffna, and necessity of extending the railway to Jaffna, although it may not be a paying concern at the outset, as a work to which the commercial test of "will it pay" should not be applied, the Imperial Government would not have sanctioned it, much less to its construction partly out of the revenue of the Colony. The people of Jaffna cannot be sufficiently thankful to His Excellency Sir J West Ridgeway for what he has done earnestly and zealously to give to them Excellency Sir J. West Ridgeway for what he has done earnestly and zealously to give to them the boon of easy and ready means of communication with the other parts of the Island and we teel sure that his name will be remembered here with geat veneration and gratitude not only by the present generation but also by future generations.

We hope to deal with the interesting Railway debate that took place in the Legislative Council on the 22nd ultimo in our next issue.

## THE GLENOMERA ASSAULT CASE.

This was a case tried in the Police Court of Hatton by Mr Freeman, Police Magistrate, in which two coast Tamils, Sinna Ramasamy, a Kangani, and Arnmugam, a cooly, were con-victed of assault on Mr Charles Carmichael, the Assistant Superintendent of Glenomera estate to three months imprisonment and sentenced On reading Mr each. Freeman's judgment, at the time it appeared in the Colombo papers we thought that, according to the Magistrate's finding of facts, the accused should have been acquitted. Mr. Freeman animadverted strongly, we think rightly, against the conduct of Mr. Carmichael who began the quarrel by merciless-ly assaulting the cooly Arumugam The Magistrate, however, convicted the accused as they, in his opinion, exceeded the right of self defence by cutting the complainant with knife. The achis opinion, exceeded the right of self decreased by cutting the complainant with knife. The accused appealed to the Supreme Court against this decision, and Mr Justice Laurie has affirmed the Judgment of the Court below. We publish his Lordship's judgment below, as His Lordship's pronouncement on the rights of master and servant deserves to be widely known. We are bound to accept His Lordship's assurance that he was not importing into his Judgment any feeling of race or country. But we do not think that there will be general approval of the law laid down by His Lordship that the cooly who speaks insulting words to his master deserves to be kicked and that no young Superintendent with his salt could listen to such insults without rising to try his strength with a man who purposely insulted him in presence of the coolies, men and women looking on and listening. The effect of this Judgement will be, in our humble opinion, to encourage Sinna Durais like Mr. men and women tooking on and tratening. The effect of this Judgement will be, in our humble opinion, to encourage Sinna Durais like Mr. Carmichael to illtreat coolies and take the law into their own hands at the slightest provocation, which is not calculated to establish good tion, which is not calculated to establish good and satisfactory relations between planters and coolies. The "Times of Ceylon" in commenting on this Judgment writes:— "Moreover he (Mr. Justice Laurie) goes further and says that Mr. Carmichael was justified in assaulting the coolies in the manner he did, when they grossly insulted him. The Judgment in another column will be read with great interest. And the S. D. can now breathe more fieely as he musters his coolies in breathe more fieely as he musters his coolies in the grey of a moneoon morning, and bless the name of Mr Justice Laurie"

The following is Mr. Justice Laurie's Judg-

The following is Mr. Justice Laurie's Judgment:—

This is a case in which two Tamil coolies have been charged with causing burt with a kinfe to their master. It was urged that Armogan used his knife under grave and sudden provocation, Mr. Carmichael having run after him and having kicked him on the bottom so that he fell, but Mr. Carmichael had himself been provoked by Armogam, who had insulted him personally using a word addressed only to inferiors and by speaking of the estate in the most contemptuous way. The insolence of Armogam was intended to provoke, and no young Superintendent worth his salt could listen to such insults without rising to try his strength with the man who purposely insulted him in the presence of the coolies, men and women looking on and listening. Armogam ran away, but Mr. Carmichael overtook him and kicked him as he well deserved. The evidence

does not lead me to think that Mr, Carmichael behaved badly; he was not armed—not even with a stick. Armogam had two knives: there was the risk of the rest of the coolies assisting Armogam, I do not think that Mr. Carmichael took undue advantage of his position, if indeed at that place, and in these circumstances the fact that he was Superintendent alone among a let of ill-disposed coolies was not a disadvantage, placing him on a most difficult position when it was absolutely necessary to show he was not afraid, if he ever hoped to be obeyed again. Armogam. when atopped by the kick, turned round on his master and they came to close quarters, when according to the Magistrate, Armogam cut his master twice on the nape of his neck with a pruning knife, and then the first accused, (the head kangany) came up and struck his master with a cane and cut him with a pruning knife on the back. These two men showed no injuries. Mr. Carmichael was unarmed. This seems to me a bad case. I trust I am not importing into my judgment any feeling of race or country. I feel sure I would have written the same words had this been a case where a Sinhalese labourer had cut his Sinhalese master. In my opinion the case was one which should not have been rited by a Pclice Magistrate, but by a Higher Court. These men have to my mind been very inadequately punished but in appeal I have never onhanced a punishment, being doubtful that the Code permits it and being unwilling to make a man's position worse on his own appeal.

I have said enough to show that I disagree with the

on his own sppeal.

I have said enough to show that I disagree with the view so emphatically expressed by the Magistrate of the respective conduct of the complainant and the

I affirm the convicition and sentence

### LOCAL AND GENERAL.

Hindu College—Six of the students of this College who went in for the F A. Examination of the Calcutta Unversity—A. Visuvanathan, Hannibalze, A. Chinnacutty. V Saravanamuttu, S Thurraiappa, and N. Valupillai—have come off successful

The Graduation exercises of the College takes place tomorrow, when a large number of friends and well-wishers of the Institution is expected to attend.

Mr Advocate Kanagasabai—This gentleman who is acting as Police Magistrate of Point Pedro and Chavakachcheri, has been Gazetted to be a Member of the Board of Health of the Northern Province in the place of Mr. A. Sinnatamby,

The Abduction Case—It stands postponed for the 9th Instant. The case book has been re-turned, we understand, by the Solicitor-General with instructions to commit the accused to stand their trial before the Supreme Court

Sale of Cocoanut Estates-We learn Sale of Cocoant Estates—We learn from notices appearing in the Government Gazette of the 25th ultimo that all the estates which belonged to Mr. J. P. Todd and which were transferred by him to R. M. A. R. A. R. Supramanian Chetty by deed dated 28th April 1898 and bearing No. 319, attested as notary by Mr. T. Changarapillai J. P. Crown Proctor. are to be sold by the Fiscal of Leffen. by Mr. T. Changarapillai J. P. Crown Proctor. are to be sold by the Fiscal of Jaffna on the 16th and 18th Instant under writ No. C/10964 D. C. Colombo for the recovery of Rs 90,598. We understand that these estates were sold to the Chetty subject to mortgage to the Plaintiff in this case, and that the Chetty has gone to Colombo to settle this debt and to free the estates from this encumberance.

A Lecture-Mr H. A, P. Sandrasagara Advocate, delivered a lecture at the Hindu College Hall on Saturday the 25th Ultimo at 6-30 P.
M before a large and appreciative audience on International Morality. Mr. Advocate Tirunavukarasu presided. The lecture was really a very learned and interesting one. All thespeakers that were called upon to make their remarks on the lecture—Mr. Changaranilloi I.P. the speakers that were called upon to make their remarks on the lecture—Mr. Changarapillai J P. Grown Proctor. Rev. D. P. Niles. Mr. Proctor Carpenter, Mr. Chelvarayen, Ellankaynayaga Mudaliyar, Mr. K. C. Kadramer. Mr. N. Chelvadurai. and the Chairman—admitted the lecture to have been an intellectual treat to them and highly complimented the them and highly complimented the lecturer. There was an interesting debate as to the justice of the action of the European powers including Great Britain in their interference with Chira interference with China, which the lecturer denounced in strong terms as a breach of all international law and morality. Most of the speakers concurred in the view expressed by the lecturer

"Museum"\_ -This is the title of a monthy periodical which has just made its appearance in Jaffna It is devoted to wit and humour, n Jairna It is devoted to wit and humour, science and literature. Great credit is due to Mr. Chelvarayan, a young and intelligent Tamil gentleman with the advantage of European residence and education, under whose auspices it has been started. We extend to it a hearty welcome and wish it a long and useful career.

Obituary—We deeply regret to have to record the death of Mr. Sittambalam Kantapillai, et-Udaiyar of Vannarponesi West

which occurred at Vannarponnai on the 4th Instant of hear disease. The deceased was a well-known native Doctor, and in determined to the wishes of his numerous patients and friends he resigned his Udaiyarship and devoted his latter days entirely to the practice of the medical profession. He was a son-in-law of well-known native Doctor, and in deference the medical profession. He was a son-in-law Mr. S Ramupillai, the renowned native medical practitioner, and father-in-law of Mr. S. Sinniyah, Travelling Agent of the New York Life Assurance Company. We offer our heartfelt condolences to the bereaved ones.

A New Mudaliyar - Mr Frank R. Sandra-sagra. Assistant Science Master, St. Joseph's College, Colombo, 3rd son of the late Mr. P. S. Sandrasagra, the popular and trusted Agent of the B 1 S. N. Co Ld. has been appointed to the Mudaliyarship of Vavonia North, which has been vacated by the retirement of his pre-decessor. Mr R W. levers, the Government Agent, could not have made a better selection Agent, could not have made a better selection for such a trustworthy appointment than in the person of Mr. Sandrasagara. Mr. Sandrasagra is a scion of the Sandrasagara family of the Northern Province with an ancient lineage and honorable traditions. He is a grandson of the late Chevaliar Sandrasagra Mudir: Saverimuttu Mudir: and a relation of the long line of the Chief Mudaliyars of the Jaffna Kachcheri, who rendered signal and faithful services to the English Government, We tender our heartfelt congratulations to the Mudaliyar and hope to see him rise in the Department —Cor.

The late Mr. Windus—We deeply regret to have to record the death of Mr. Windus, Editor in-chief of the Ceylon Standard" which occurred in Colombo on the morning of the 26th ultimo. His death was rather sudden and unexpected, as it is said that he wrote the leader expected, as it is said that he wrote the leader for the morning issue of the Standard of the 25th ultimo. During his short stay of six months in the Colony Mr. Windus made many friends and was deservedly held in the highest esteem by the public as a journalist of wide sympathies and great abilities. His death is indoubtedly a great loss to Ceylon journalism. We offer our heartfelt condolences to the staff of the "Ceylou Standard" on the great loss they have sustained. have sustained.

The "Ceylon Independent"-This completed the tenth year of its existence on the 2nd Iustant, and we congratulate our contem-porary on its success in the field of journalism porary on its success in the field of journalism and wish it many years of usefulness in the Colony The "Independent" has every reason to congra ulate itself on its achievements, the chief of which was the abolition of the paddy tax under the Editorship of that philanthropist. Mr Gorge Wall, for which the Ceylon public should alway be thankful to the Independent and its late Editor.
It must also be observed in this connection

that our contemporary is now doing a great service to the people of Jaffna by its able articles on the necessity of Government introducing into this Province improved methods of cultivating tobacco and curing it to suit European markets, for which our warmest thanks are due to our contemporary

# REPORT OF THE COMMSSION ON THE PENINSULA RAILWAY.

REPORT OF THE COMMSSION ON THE PENINSULA RAILWAY.

ESTIMATES OF TRAFFIC.

We have gone as carefully as possible into the estimates of traffic on the spot, and have disensed with the inhabitants and traders the description of traffic and the chances of its finding its way to the railway.

On our arrival in Jaffaa we found that there was a strong feeling of dissatisfaction amongst the people, because they were under the impression that the peninsula railway was to be regarded as a section by itself, and that it might be many years before it would be connected with the main line. They pointed out what little advantage this would be to them, and what they say on this point has much weight with us.

Great as is the desire of the people for speedy locomotion in and throughout the peninsula, it is as nothing compared to the urgent and pressing want of finding some outlet for the superabundant population, and of enabling them to find land to cultivate and to get their labourers easily to and from it. The people must have an outlet, and from every point of view it is essential that the railway should be carried on from the peninsula through the Wanni to join the main line at Anuradhapura with the least possible delay. Not until this is done will the people or the Government reap any real or spreaciable benefit from railway communication throughout the peninsula.

As regards the estimates, it will be remembered that the last Northern Railway Commission framed an estimate of receipts and working expenses for a line from Jaffna to Kankesanturai. The receipts were based on the passenger receipts of Panadure, Wadduws, and kalutara in 1893. This section was adopted because the population and distance were much the same as the Jaffna Kankesanturai section, and the receipts were taken as Rs. 8,051 per mile.

(Continued on Supplement)

PRINTED AND PUBLISHED BY P. CARTHIGAMP PILLAY FOR THE PROPRIETORS AT THE SAIVAPRAYASA YANTRA OFFICE, JAPPRA.

In 1896 we find that the coaching receipts of the three stations in question that risen to the equivalent of Rs. 10,859 per mile, and as the commissioners added nothing for goods traffic, it would appear that, compared with the results given by other sections of open line, their estimate was not excessive.

We feel, however, that it would be unsafe to make so large an estimate for the coaching traffic of the whole railway from Kankesanturai to Elephant Pass, or rather

Parantan.

We find that the coaching receipts from passengers, parcels, mails, &c., of the Kurnnegala line in 1897 were Rs. 2,160 per mile, the population of that district being only 115 per square mile. Again, the receipts from passengers, parcels, and other coaching traffic of the Matale line in 1897 were Rs. 6,546 per mile and on the Galla-Matara line Rs. 5,030.

After weighing carefully the evidence given by the different people examined, we have come to the conclusion that Rs.5,000 per mile, giving a total of Rs.205,000, would not be an excessive estimate for the soaching traffic of the Jaffins peninsula railway, passing, as it will, through one of the most thickly populated districts in the Island (575 to the equare mile,) provided always that the rolling stock is sufficient to carry the traffic on the numerous occasions for special pilgrimages which so constantly arise in the Northern peninsula.

As regards goods traffic, no official tallies of the road traffic have been taken, but the Jaffina Local Railway Committee have collected statistics of the existing trade and have handed in statements showing how this traffic is distributed between the different stations.

After comparing these tables with the tally taken by the last Commission at Elephant Pass, the Customs records of imports and experts, and the toll rents of Uppar and Kodikamam, and allowing for a reasonable increase since 1893, we find them to be fairly correct, and, generally speaking, in accordance with the evidence given before the late Commission. We have, however, considered it necessary to deduct the traffic travelling over distances of less than 10 miles as unlikely to come on to the railway for such a short distance, and have arrived at the sum of Rs. 79,388 as the probable annual value of the existing traffic which would be secured by the railway.

We would again point out that in order to secure a large portion of this, the terminus must be at Parantan and not Elephant Pass. It will also be necessary, we think, to have the road between Parantan and Anuradhapura kept in excellent order, and the means of road transport improved. At present the arrangements are so disgraceful that it is practically impossible for people to travel between Elephant Pass and Anuradhapura except on foot or by bullock cart, at the rate of 2½ miles an hour, there being no public horse coach between these points, a distance of 80 miles, and no carriage is obtainable for hire.

WORKING EXPENSES.

We have obtained from the Railway Department an estimate of the cost of working the proposed railway, and this for 41 miles amounts to Rs. 184,009 per annum.

The annual contribution to sinking fund and interest on the capital cost of the line at Rs. 68,000 per mils would at 4 per cent amount to Rs. 95,120, making a total yearly outlay of Rs. 279,129. The total receipts as already shown above are estimated at Rs. 284,388, leaving a net profit of Rs. 5,259.

These figures show that the projected line will pay its working expenses and interest and sinking fund, and we have no hesitation in recording our opinion that the line will pay AB INITIO, assuming those words to mean, when the railway has been opened throughout the whole section and is in through settled working order. It is quite possible that in so thickly populated a place each sub-section-such as from Kankesanturni to Jaffua, Jaffna to Chavakachcheri, Chavakachcheri to Pallaiwill pay as soon as opened, but, as we have before stated, it is not until the whole section to Parantan is completed that the benefit of a railway will be felt by the people and a fair profit accrue to the Government. We also most strongly advise that the railway should not stop at Parantan, but should be pushed on as speedily as possible to join the main line at Anuradhapura. In considering whether the line would pay an initio, we have not been unmindfu though we have not given it a money value in our act unt) of the great saving in cost of construction of the line between Anuradhapura and Kankesanturai by carrying the railway material from the latter seaport instead of from Colombo, a saving of 130 to 255 miles of rail transport for the equipment of every mile of line laid north of Anuradhapura. If it were not for this great economy, and if we were not convinced that the Government would push on the line from Parantan southwards as quickly as possible, we should hesitate to recommend the immediate construction of the nominsula section; for, as the people themselves very plainly put it before us, "if the Government can only make a certain number of miles of railway each year, and the making of the peninsula railwar will retard the making of the rrilway between the peninsula and Annradhapura, then do not undertake the peninsula railway, but push on from Anuradhapura through the Wanni to Elephant Pass-it is far more important for us to have the railway from Elephant Pas to Colombo and wait ten years for the peninsula railway than to have the peninsula railway at once and wait ten years before we are connected with the main line.'

# COBRAS AND POISONOUS SNAKES Jaffna 24th June 1898 The Editor Hindu Organ

Dear Sir,

With reference to a notice in the "Independent" of 6th inst. "wanted Cobras and Poisonous Snakes" I enclose copy of a printed letter which I sent to each Hospital and Dispensary Medical Officer in the Northern Province in August 1897; since when I have received and forwarded to Professor Fraser the glands and gall blandders of some 80-90 Cobras and Polongas, which, Professor Fraser says, have been most welcome to him; and he asks me to get him as many more as possible and says he is willing to pay Rs. I for each live or freshly killed Cobra or Polonga breught to the Medical Officers here provided the Heads and Gall-Bladders are not crushed.

Independent of the benefit of thus enabling Dr. Fraser to complete his experiments and to prepare a large amount of Antivenene, there is the further benefit to this province resulting from the destruction of so many poisonous snakes.

I hope, therefore, that you will publish this notice and letter and that it will result in many Cobras and Polongas being killed and brought fresh to the various Medical Officers in this Province, who, I hope, will pay one Rupes for each, extract and dry the glands and gall bladders, as indicated, and forward them to Dr. Santiago, Jaffoa, who during my absence on leave, will pay all charges for me and forward them to Professor Fraser.

Yours faithfully,

HAYMAN THORNHILL (Letter Referred to) Jaffna Ceylon 6th August 1897

Donr Sir,

I have been asked by Professor Fraser of Edinburgh to procure for him the poison glands and gall bladders of venomous snakes which he is much in want of to prepare a sufficient supply of Antivenene to be available for the Colonies for use in cases of sankebite, Will you kindly assist me in getting these for him by yourself offering a reward of Re. I for each Cobra or Tic Polonga brought to you alive or freshly killed i e: before decomposition has begun.

1. 2 am also asking the Gort, Agent N. P. to instruct the Headmen to inform Villagers of this Province thatthis sum will be paid by you (for me) for each live or freshly killed Cobra or Tic Polonga so brought to you.

3. When such are received would you then kindly

proceed as follows,

(I) With a curved needle and thin ligature first tie the ducts of the Glauds and that of the Gall Bladder at both ends and then dissect them out (this can easily be done with a sharp pen-knife.

(2) The the Venom Glands and Gall Bladder of each sanke, together, but not touching and attach a label with the name of the snake, the date and your name.

(3) Hang up the Glands and Gall Bladder in a dry, warm place, but not in the Sun till quite dry.

(4) When quite dry, place them in a wide-mouthed Bottle with a piece of paper between each and keep in a dry place.

(5) When you have some 6 or 12 such in the bottle pack it up carefully in a tin and then in a wooden box, and send the box to me by Post, or otherwise, if convenient, and send a Memo of all amounts paid by you for rewards and postage.

4. I will refund all costs to you and will forward the Glands and Gall Bladders to Professor Fraser with your labels, showing him how many have been collect-

ed by you.

 You will see a very interesting article by Professor Fraser on "Antivenomous Properties of Serpent's Bile" in the British Medical Journal of 17th July 1897.

6. Hoping you will assist in this matter and will see that only Cobras or Tio Polengas Glands and Gall Blanders are sent.

I remain Yours faithfully

HAYMAN THORNHILL Senior Medicial Officer. N. P.

P. S. The heads and middle of the bodies of the anakes must not be crushed.

Daring my absence from Jaffna, Dr. Santiago will receive and pay for the snake Glands.

PRINTED AND PUBLISHED BY P. CARTHIGASA-PILLAI FOR THE PROFRIETORS AT THE SAIVAFRAKABA YANTRA OFFICE, JAFFNA,

